

# KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(91)390 endelig udg.

Bruxelles, den 23. oktober 1991

Forslag til

## RADETS FORORDNING (EØF)

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter  
for torsk og fisk af arten *Boreogadus saida* (polartorsk)  
tørret, saltet eller i saltlage, med oprindelse i  
Norge (1992)

(forelagt af Kommissionen)



**BEGRUNDELSE**

1. I aftalerne i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Norge vedrørende landbrug og fiskeri, godkendt ved Rådets afgørelse af 15. september 1986<sup>(1)</sup>, er det bl.a. bestemt, at der på et tidspunkt, som fastsættes efter aftale, skal åbnes årlige fællesskabstoldkontingenter for følgende varer med oprindelse i Norge; mængde og toldsats for disse kontingenter er anført nedenfor:

| Pos. i Den<br>Fælles Told-<br>tarif | Varesbeskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Kontingent-<br>mængde<br>(T) | Toldsats<br>(%) |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| 0302                                | Fisk saltet, i saltlage, tørret<br>eller røget (også varmrøget);<br>A. Saltet, i saltlage eller tørret:<br>1. Hel, uden hoved, rensat eller<br>skåret (undtagen filet):<br>b) Torsk (Gadus morhua,<br>Boreogadus saida,<br>Gadus ogac)<br>- tørret, ikke saltet (tørflisk)      3 900      0<br>- tørret og saltet (klipflisk)      13 250      0<br>- ikke tørret, saltet eller i<br>saltlage      10 000      0 |                              |                 |

2. Kontingentet på 3 900 t for torsk, tørret, ikke saltet, er åbnet fra den 1. januar 1992, på anmodning af de norske myndigheder dette forslag tager således sigte på iværksættelse af andre kontingenter i perioden fra den 1. april til 31. december 1992, idet der tages hensyn til ikrafttrædelsen af Den Kombinerede Nomenklatur, som erstatter nomenklaturen i Den Fælles Toldtarif.

(1) EFT nr. L 328 af 22.11.1986, s. 76

3. For at efterkomme Domstolens dom af 27. september 1988 (sag nr. 51/87), foreslår Kommissionen, at der ikke gennemføres en dordeling af kontingentmængderne mellem medlemsstaterne, men at disse dog får mulighed for at trække på disse mængder i forhold til deres meddelte faktiske behov, således som det er sædvanligt i lignende tilfælde. Denne fremgangsmåde svarer i øvrigt til de pågældende toldkontingenters fællesskabskarakter.

- 5  
Forslag til

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 191**

af

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for torsk og fisk af  
arten *Boreogadus saida* (polartorsk), tørret, saltet eller i saltlage, med oprindelse i  
Norge (1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget  
Norge indgik den 14. maj 1973 en overenskomst; som  
følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse er der indgået  
en aftale i form af brevveksling, der blev godkendt ved  
afgørelse 86/557/EØF (1);

i henhold til nævnte aftale åbnes der på en dato, som fast-  
sættes efter fælles aftale, fællesskabstoldkontingenter til  
nedsatte toldsats eller nultold for torsk og fisk af arten  
*Boreogadus saida* (polartorsk) med oprindelse i Norge;  
disse toldkontingenter bør derfor åbnes for den fastsatte  
periode fra 1. april til 31. december 1992;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig  
adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte  
kontingenter samt anvendelse uden afbrydelse af de for

disse kontingenter fastsatte satser ved enhver indførsel af  
de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil  
kontingenterne er opbrugt; de nødvendige foranstalt-  
ninger bør træffes for at sikre en effektiv fællesskabsfor-  
valtning af disse toldkontingenter, og der bør gives  
medlemsstaterne mulighed for på kontingentmængderne  
at trække de nødvendige mængder, svarende til de faktisk  
konstaterede indførsler; denne forvaltningsmetode gør et  
snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og  
Kommissionen påkrævet;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Stor-  
hertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres  
af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposi-  
tion vedrørende forvaltningen af disse kontingenter  
træffes af et af dets medlemmer —

**UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:**

*Artikel 1*

1. Fra 1. april til 31. december 1992 suspenderes told-  
satsen ved indførsel af nedennævnte varer med oprindelse  
i Norge til det niveau og inden for rammerne af de fælles-  
skabstoldkontingenter, der er anført for hver enkelt vare:

| Løbenummer | KN-kode (*)   | Varebeskrivelse                                                                                                              | Kontingent-<br>mængde<br>(tons) | Kontingent-<br>told<br>(%) |
|------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 09.0703    | 0305          | Fisk, tørret, saltet eller i saltlage; røget fisk, også kogt før eller under<br>røgningen; fiskemel, egnet til menneskeføde: | 13 250                          | 0                          |
|            | 0305 51       | — Fisk, tørret, også saltet, men ikke røget:                                                                                 |                                 |                            |
|            | ex 0305 51 90 | — — Torsk ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ):                                          |                                 |                            |
|            |               | — — — Tørret og saltet (klipfisk):                                                                                           |                                 |                            |
| 09.0705    |               | — Undtagen torsk af arten <i>Gadus macrocephalus</i>                                                                         | 10 000                          | 0                          |
|            | 0305 59       | — — Andre fisk:                                                                                                              |                                 |                            |
|            |               | — — — Fisk af arten <i>Boreogadus saida</i> (polartorsk):                                                                    |                                 |                            |
|            | 0305 59 19    | — — — — Tørret og saltet (klipfisk)                                                                                          |                                 |                            |
|            |               | — Fisk, saltet, men ikke tørret eller røget, og fisk i saltlage:                                                             |                                 |                            |
|            | ex 0305 62 00 | — — Torsk ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ):                                          |                                 |                            |
|            |               | — Undtagen torsk af arten <i>Gadus macrocephalus</i>                                                                         |                                 |                            |
|            | 0305 69       | — — Andre fisk:                                                                                                              |                                 |                            |
|            | 0305 69 10    | — — — Fisk af arten <i>Boreogadus saida</i> (polartorsk)                                                                     |                                 |                            |

(\*) Se Taric-koder i bilaget.

Inden for rammerne af disse toldkontingenter anvender Spanien og Portugal todsatser på henholdsvis 0,9% og 0 %.

2. Indførslerne af de pågældende varer er kun omfattet af de i stk. 1 omhandlede kontingenter, hvis prisen franko grænse, fastsat af medlemsstaterne i henhold til artikel 21 i forordning (EØF) nr. 3796/81<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2886/89<sup>(2)</sup>, mindst er lig med den referencepris, som Fællesskabet eventuelt har fastsat for de pågældende varer eller varekategorier.

3. Protokollen angående definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og angående metoderne for administrativt samarbejde, der er knyttet som bilag til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge, finder anvendelse.

#### Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe de administrative foranstaltninger, som er nødvendige for at sikre en effektiv administration af disse.

#### Artikel 3

Såfremt en importør i en medlemsstat forelægger en angivelse til fri omsætning med anmodning om kontingentbehandling for en vare, der er omhandlet i denne forordning, og såfremt toldmyndighederne imødekommer denne angivelse, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på den omhandlede kontingentmængde en mængde svarende til behovet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængig af den dato, på hvilken toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat har antaget angivelserne til fri omsætning, og forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den hurtigst muligt disse til den tilsvarende kontingentmængde.

Såfremt de mængder, der er anmodet om, overstiger den disponible rest af kontingentmængden, sker tildelingen i forhold til anmodningerne. Medlemsstaterne underrettes herom af Kommissionen.

#### Artikel 4

Hver medlemsstat sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

#### Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 282 af 2. 10. 1989, s. 1.

**BILAG**

**Taric-koder**

| Løbenummer | KN-kode       | Taric-koder                                             |
|------------|---------------|---------------------------------------------------------|
| 09.0703    | ex 0305 51 90 | 0305 51 90 * 11<br>* 19<br>* 20                         |
| 09.0705    | ex 0305 62 00 | 0305 62 00 * 11<br>* 19<br>* 21<br>* 29<br>* 31<br>* 39 |

## FINANSIERINGSOVERSIGT

---

1. Budgetpost : Kap.12, art.120
2. Retsgrundlag : art. 113 i Traktaten.
3. Den toldmæssige foranstaltningsbetegnelse : Forslag til Rådets forordning (EØF) om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for torsk og fisk af arten *Boreogadus saida* (polartorsk) tørret, saltet eller i saltlage, med oprindelse i Norge (1992).
4. Formål : Overholdelse af forpligtelser, som Fællesskabet har indgået over for Norge.

5. Beregning :

|                        |               |               |
|------------------------|---------------|---------------|
| Pos. i FTT (KN-kode) : | ex 0305 51 90 | ex 0305 62 00 |
|                        | 0305 59 19    | 0305 69 10    |

|                                    |          |          |
|------------------------------------|----------|----------|
| Kontingentets størrelse (i tons) : | 13 250 t | 10 000 t |
| Toldsats, der skal anvendes :      | 0 %      | 0 %      |
| Sædvanlig toldsats :               | 13 %     | 13 %     |

6. Tab af Indtægter :

|                    |                |                |
|--------------------|----------------|----------------|
| Værdi par. ton :   | 4 384 ecu      | 2 575 ecu      |
| Sambet værdi :     | 58 088 000 ecu | 25 750 000 ecu |
| Tab af indtægter : | 7 551 440 ecu  | 3 347 500 ecu  |

---

Tab i alt : 10.898.940 ecu

I forhold til 1991 vil der blive en nedgang i tabet af indtægter på 12.554.360 ecu - 10.898.940 ecu = 1.655.420 ecu.

(Jf. skriftlig procedure KOM(90) 444 af 20.9.90).



ISSN 0254-1459

KOM(91) 390 endelig udg.

# **DOKUMENTER**

**DA**

**03 02**

---

**Katalognummer : CB-CO-91-440-DA-C**

**ISBN 92-77-76362-0**

---

**Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer  
L-2985 Luxembourg**